

**Group Addresses / Adresses des sociétés du groupe /
Adressen der DEB-Gruppe / Adressen van Deb Group
vestigingen / Contactos locais / Contactos locais
Adresseliste / Adresslista / Adresseliste**

For all product enquiries, please contact the appropriate DEB company.

Pour toutes informations produits, merci de contacter la société DEB appropriée.

Für alle Anfragen bezüglich Produkten wenden Sie sich bitte an das entsprechende DEB-Unternehmen.

Voor alle productvragen, neemt u contact op met Deb Benelux BV.

Para cualquier consulta sobre nuestros productos, por favor contacte con su oficina local DEB.

Para qualquer questão sobre os nossos produtos, por favor contacte a empresa DEB mais próxima.

Alle henvendelser vedrørende produkter bedes foretages til din lokale DEB.

Vid alla produktfrågor, kontakta Er lokala Deb-företag.

Alle henvendelser vedrørende produkter bes rettes til din lokale DEB afdeling.

Deb Australia Pty Limited

73 Alfred Road
Chipping Norton
New South Wales 2170
Australia
e-mail: sales@deb.com.au
website: www.deb.co.uk
Tel: (0) 2 9794 7700
Fax: (0) 2 9755 3259

Deb Arma SAS

BATIMENT A HALL 2
3/5 rue du Pont des Halles
94656 RUNGIS CEDEX
FRANCE
website: www.debgroup.com
Tel: +33 (0)1 41 80 11 30
Fax: +33 (0)1 41 80 11 69

Deb Limited

Denby Hall Way
Denby
Derbyshire
United Kingdom
DE5 8JZ
e-mail: enquiry@deb.co.uk
website: www.deb.co.uk
Tel: (0) 1773 855100
Fax: (0) 1773 855107
Technical Services Hotline:
(0) 1773 855105

Deb (Portugal) Quimicos, Lda

Edificio Altejo
Rua 3 à Matinha
1950-326 Lisboa
Portugal
Tel: +351 21 868 05 03
Fax: +351 21 868 35 36

Deb Swarfega Norge A/S

Trollasveien 4
1414 Trollasen
Norway
e-mail: debno@deb.no
website: www.deb.no
Tlf: +47 66 80 34 40
Fax: +47 66 80 31 10

Deb USA, Inc.

1100 Highway 27 South
Stanley
North Carolina 28164
USA
e-mail: admin@debsbs.com
website: www.debsbs.com
Tel: 704 263 4240
Fax: 704 263 9601

Deb Canadian Hygiene Inc

42 Thompson Road West
PO Box 730
Waterford, Ontario
Canada
NOE 1Y0
e-mail: debcanada@debcanada.com
website: www.debcanada.com
Tel: 519 443 8697
Fax: 519 443 5160

Deb Benelux B.V.

Minosstraat 6
5048 CK Tilburg
e-mail: info@deb.nl
website: www.debgroup.com
Tel. NL: +31 (0)13 456 1915
Fax NL: +31 (0)13 456 2848
Tel. BLG: +32 (0)2 461 0575
Fax BLG: +32 (0)2 461 0687

Deb Sverige AB

Skårs Led 3
412 63 Göteborg
Sweden
Mail: debse@deb.se
www.debgroup.com
Tlf: 031-16 50 50
Fax: 031-40 60 53

Deb España Higiene SL

Pº de Europa, 11-13
28700 S.S. de los Reyes
Madrid
Spain
e-mail: comercial@deb.es
website: www.debgroup.com
Tel: (0) 34 91 651 48 70
Fax: (0) 34 91 653 25 54

Deb Swarfega A/S

Agerhatten 27B
5220 Odense SØ
Denmark
e-mail: deb@deb.dk
website: www.deb.dk
Tlf: +45 6472 2400
Fax: +45 6472 3300

Deb Deutschland GmbH

Amselstr. 5
68307 Mannheim
e-mail: info@deb-deutschland.de
T: +49 800 588 97 01
F: +49 621 460 864 22



**The world's leading away from home
skin care system company**



**Deb ProLine® TouchFREE Dispenser
INSTALLATION GUIDE**

1-TFKT-INSTALL-UK -v3 3-2014

UK/EUR/AUS

www.debgroup.com

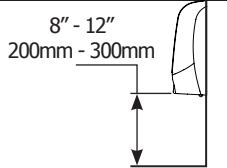
www.debgroup.com

Garantie / Garantie / Garantie

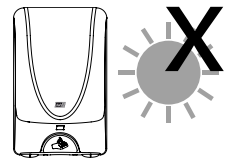
- En** This advanced technology computerized touch free dispenser will give you years of reliable service, covered by a 5 year replacement guarantee conditional only on correct care and installation as detailed in this Installation guide.
Should you experience any issues, please return the complete unit, along with the cartridge and batteries, to your local Deb company address (details at the back of this guide) to qualify for your replacement.
Warranty excludes batteries and loss or damage due to abuse, misuse, accidental damage (including damage caused by batteries) and unauthorized modification or tampering with the mechanism. Warranty excludes any/all consequential losses.
- Fr** Cet appareil automatique de haute technologie offrira une fiabilité sans faille sur plusieurs années, et est couvert par une garantie de 5 ans, valable dans les conditions normales d'installation et d'utilisation, comme indiqué dans le présent mode d'emploi.
En cas de dysfonctionnement, retourner l'unité complète, avec la cartouche et les piles, auprès de la société DEB la plus proche (coordonnées au dos de ce guide), pour procéder à son remplacement.
La garantie ne couvre pas les piles, ainsi que tout dégât ou dommage causé par une mauvaise utilisation ou un mauvais traitement de l'appareil, dégâts accidentels (dont dégâts causés par les piles) et modification ou altération non autorisée du mécanisme électronique de l'appareil. La garantie ne couvre pas les dommages indirects.
- De** Dieser automatisierte, berührungsfreie Spender ist mit fortschrittlicher Technologie ausgestattet und wird Ihnen über viele Jahre zuverlässige Dienste leisten. Bei korrekter Pflege und Installation, wie in dieser Anleitung beschrieben, leisten wir eine Garantie von 5 Jahren.
Falls Probleme auftreten, schicken Sie bitte das Gerät zusammen mit der Kartusche und den Batterien an Ihr lokales DEB-Unternehmen (Details auf der Rückseite dieser Anleitung), damit Ihr Anspruch auf Ersatz gewährleistet ist.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Geräterefekte die verursacht wurden durch Batterien, Feuchtigkeit, Bedienungsfehler, Beschädigungen durch äußerliche Gewalteinwirkung (inklusive solcher Beschädigungen durch Batterien) sowie nichtgenehmigte Modifikationen oder Manipulationen an der Mechanik. Von der Garantie ausgeschlossen sind jegliche/alle resultierenden Folgeschäden.
Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt werden.

Installation / Installation / Installation

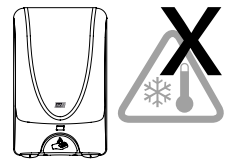
- En** Ensure the unit is located with appropriate space to each side and below.
- Fr** Lors de la mise en place, s'assurer que l'appareil dispose de suffisamment d'espace, de chaque côté et en-dessous.
- De** Stellen Sie bei der Installation sicher, dass an jeder Seite sowie unterhalb des Geräts ausreichend Platz vorhanden ist.



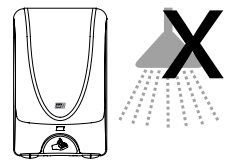
- En** **Do NOT** Expose the unit to direct sunlight, UV can damage its high quality finish.
- Fr** **NE PAS** exposer le distributeur directement à la lumière solaire, les rayons UV étant susceptibles d'altérer ses propriétés.
- De** Setzen Sie das Gerät **NICHT** dem direkten Sonnenlicht aus. Die UV-Strahlung kann die hochwertige Beschichtung beschädigen.



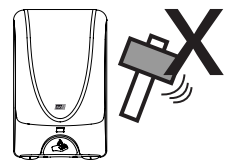
- En** **Do NOT** Expose the unit to extreme temperatures above 40°C or below 5°C.
- Fr** **NE PAS** exposer l'unité à des températures extrêmes (supérieures à 40°C ou inférieures à 5°C).
- De** Setzen Sie das Gerät **NICHT** extremen Temperaturen über 40°C oder unter 5°C aus.



- En** **Do NOT** Expose the unit to direct water or high levels of steam and moisture. **NOT** suitable for shower areas, steam rooms or above sinks giving off high levels of steam.
- Fr** **NE PAS** exposer l'appareil directement à l'eau ou à des niveaux importants de vapeur et d'humidité. Utilisation NON adaptée dans les espaces douches, salles de vapeur, ou près de lavabos dégageant une importante quantité de vapeur.
- De** Bringen Sie das Gerät **NICHT** direkt mit Wasser in Kontakt und vermeiden Sie den Einsatz in Umgebungen mit viel Dampf und Feuchtigkeit. **NICHT** zur Verwendung in Dusch-, Dampfzimmern oder über Waschbecken, die viel Dampf abgeben, geeignet.



- En** **Do NOT** Expose the unit to unwarranted damage by vandalism or by being sited in an area where it is likely to be an obstruction.
- Fr** **NE PAS** exposer l'unité à des risques de vandalisme, non couverts par la garantie, ou dans une zone où le distributeur deviendrait une gêne.
- De** Um Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät **NICHT** an einem Standort auf, an dem es Vandalismus ausgesetzt ist oder ein Hindernis darstellen könnte.



Feilsøking og hyppig stilte spørsmål

DISPENSEREN DOSERER FOR MYE PRODUKT:

PROBLEM	ADVARSELSSLAMPE
DISPENSEREN DOSERER IKKE NOE PRODUKT:	Der er ingen batterier installert – se side 17. Batteriene skal skiftes – se side 17. Batteriene er ikke installert korrekt – se side 17. Patronen er tom og skal skiftes – se side 18. Dispenseren/ patronen er ikke blitt klargjort – se side 18. Avstanden under dispenseren er ikke stor nok – se side 15.

DISPENSEREN DOSERER IKKE NOE PRODUKT:

PROBLEM	ADVARSELSSLAMPE
Produktet dispensereres uten at sensoren blir aktivert.	Montering av dispenseren i uegnede omgivelser kan medføre at dispenseren ikke fungerer korrekt og doserer feil – se side 15.

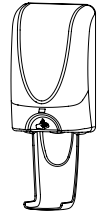
Opplever du problemer med din dispenser, vennligst returner hele dispenseren sammen med patron og batterier til din lokale avdeling av Deb (se detaljer på baksiden), så tar vi stilling til utskifting.

Fitting - Catch Tray / Montage – Réceptacle / Befestigung – Auffangschale

En The unit can be used with an integrated catch tray. The catch tray **must** be fitted to the dispenser before installation.

Fr L'appareil peut être utilisé avec un réceptacle intégré. Celui-ci **DOIT** être fixé au distributeur avant son installation.

De Das Gerät kann mit einer integrierten Auffangschale verwendet werden. Die Auffangschale **muss** an den Spender angebracht werden, bevor dieser installiert wird.

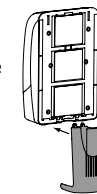


1

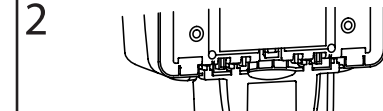
En Push the catch tray into the back of the wall plate.

Fr Emboîter le réceptacle au dos de la plaque arrière.

De Drücken Sie die Auffangschale in die Rückseite der Wandplatte.



2



En Ensure that the catch tray is flush with the wall plate.

Fr S'assurer que le réceptacle soit bien ajusté à la plaque arrière.

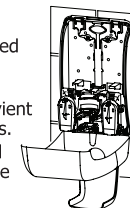
De Stellen Sie sicher, dass die Auffangschale mit der Wandplatte bündig ist.

3

En Fit the dispenser using your preferred method as shown below.

Fr Installer le distributeur en ayant recours à la méthode qui vous convient le mieux, comme indiqué ci-dessous.

De Befestigen Sie den Spender anhand der von Ihnen bevorzugten Methode (siehe unten).

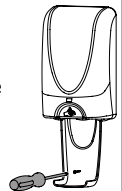


4

En Note! The catch tray can be further secured with screws if necessary.

Fr Remarque ! Le réceptacle peut être fixé plus solidement à l'aide de vis si nécessaire.

De Bitte beachten! Die Auffangschale kann mit zusätzlichen Schrauben gesichert werden, falls erforderlich.

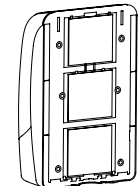


Fitting - Adhesive Pads / Installation – Adhésifs / Befestigung – Selbsthaftende Pads

En Use only the Adhesive Pads provided with the dispenser.

Fr Utiliser uniquement les adhésifs fournis avec le distributeur.

De Verwenden Sie nur die selbsthaftenden Pads, die mit dem Spender geliefert wurden.



1

En Prepare the surface with the Alcohol wipe provided.

Fr Préparer la surface à l'aide de la lingette imbibée d'alcool fournie.

De Bereiten Sie die Oberfläche mit dem mitgelieferten Alkoholreiniger vor.

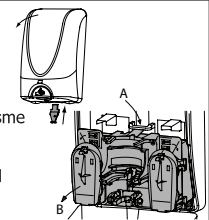


2

En Open the dispenser using the key provided and remove the mechanism - see page 3.

Fr Ouvrir l'appareil en utilisant la clé fournie et retirer le mécanisme –vous référer à la page 3.

De Öffnen Sie den Spender mit dem beigefügten Schlüssel und entfernen Sie den Mechanismus – siehe Seite 3.

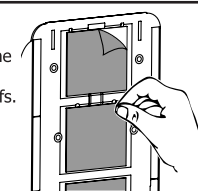


3

En Remove the backings from the Adhesive pads.

Fr Oter la protection des adhésifs.

De Entfernen Sie die rückseitige Abdeckung von den selbsthaftenden Pads.

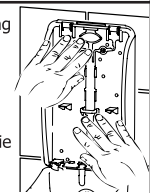


4

En Apply firm pressure. Allow 5 mins curing time before fully loading the dispenser.

Fr Appuyer fermement. Laisser 5 min de temps de prise avant de charger le distributeur d'une cartouche de consommable.

De Drücken Sie die Pads fest an. Lassen Sie die Pads 5 Minuten aushärten, bevor Sie den Spender komplett befüllen.



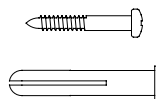
En **Note!** Mechanism **must** be replaced before closing the dispenser cover.

Fr Remarque ! Le mécanisme **DOIT** être remis en place avant de fermer le couvercle de l'appareil.

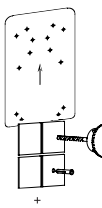
De Bitte beachten! Der Mechanismus muss wieder eingesetzt werden, bevor die Spenderabdeckung geschlossen wird.

Fitting - Screws / Installation – Vis / Befestigung – Schrauben

- En** Use the fitting kit provided.
Fr Utiliser le kit d'installation fourni.
De Verwenden Sie das beigefügte Befestigungsset.



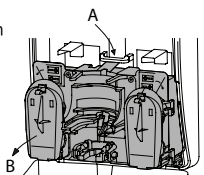
- 1**
En Mark holes using drill template provided, drill 7/32" (6mm) and fit rawl plugs.
Fr Marquer la position des trous à l'aide du gabarit fourni, percer les trous à l'aide d'une mèche 7/32" (6 mm) et installer les chevilles.
De Kennzeichnen Sie die Löcher mit der beigefügten Bohrschablone und verwenden Sie einen Bohrer mit 6mm (7/32 Zoll) Durchmesser sowie Dübel.



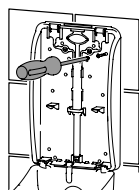
- 2**
En Open the dispenser using the key provided.
Fr Ouvrir le distributeur à l'aide de la clé fournie.
De Öffnen Sie den Spender mit dem beigefügten Schlüssel.



- 3**
En To remove the mechanism push tab **A** and rotate out **B**.
Fr Pour retirer le mécanisme, appuyer sur la languette **A** et faire basculer la partie **B**.
De Um den Mechanismus zu entfernen, drücken Sie Lasche **A** und drehen Sie **B** heraus.



- 4**
En Fix securely on all 4 corners.
Fr Fixer solidement aux 4 angles.
De Schrauben Sie das Gerät an allen 4 Ecken fest an.



En Note! Mechanism **must** be replaced before closing the dispenser cover.

Fr Remarque ! Le mécanisme DOIT être remis en place avant de fermer le couvercle de l'appareil.

De Bitte beachten! Der Mechanismus muss wieder eingesetzt werden, bevor die Spenderabdeckung geschlossen wird.

Batteries / Piles / Batterien

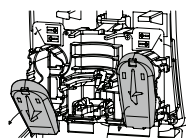
- En** DEB recommends the use of 4 high quality Alkaline D-cell Batteries to maximize the unit's operating time and reduce maintenance costs.
Fr DEB recommande l'utilisation de 4 piles alcalines de qualité supérieure afin d'optimiser la durée de fonctionnement de l'appareil et réduire les coûts d'entretien.
De Um die Betriebszeit des Geräts zu maximieren und die Wartungskosten zu reduzieren, empfiehlt DEB die Verwendung von 4 hochwertigen Alkaline-Monobatterien.



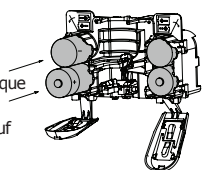
- 1**
En Open the dispenser using the key provided.
Fr Ouvrir le distributeur à l'aide de la clé fournie.
De Öffnen Sie den Spender mit dem beigefügten Schlüssel.



- 2**
En Open battery doors
Fr Ouvrir le réceptacle à piles
De Batteriefach öffnen



- 3**
En Insert the 4 batteries, 2 per side.
Fr Insérer les 4 piles : 2 piles de chaque côté.
De Legen Sie die 4 Batterien ein, 2 auf jeder Seite.



- 4**
En Close battery doors
Fr Fermer le réceptacle à piles
De Batteriefach schließen



Fejlfinding og hyppigt stillede spørgsmål.

DISPENSEREN DOSERER IKKE NOGET PRODUKT:

PROBLEM	ÅRSAGER
DISPENSEREN DOSERER IKKE NOGET PRODUKT:	Der er ingen batterier installeret – se side 17. Batterierne skal udskiftes – se side 17. Batterierne er ikke installeret korrekt – se side 17. Patronen er tom og skal udskiftes – se side 18. Dispenseren/ patronen er ikke blevet klargjort – se side 18. Afstanden under dispenseren er ikke stor nok – se side 15.

DISPENSEREN DOSERER FOR MEGET PRODUKT:

PROBLEM	ÅRSAGER
Produktet dispensereres uden sensoren bliver aktiveret.	Opsættelse af dispenseren i uegnede omgivelser kan medføre at dispenseren ikke fungerer korrekt og doserer fejl – se side 15.

Oplever du problemer med din dispenser, venligst returnér hele dispenseren sammen med patron og batterier til din lokale afdeling af Deb (se detaljer på bagsiden), så tager vi stilling til udskiftningen.

Problemlösning och FAQ:s

DISPENSERN DOSERAR FÖR MYCKET PRODUKT:

PROBLEM	ORSAKER
DISPENSERN DOSERAR INTE PRODUKTEN:	Batterier är inte installerade – se sidan 17. Batterierna behöver bytas – se sidan 17. Batterierna är inte riktigt installerade – se sidan 17. Patronen är tom och behöver bytas – se sidan 18. Dispensern/patronen har inte aktiverats – se sidan 18. För liten fri yta under dispensern – se sidan 15.

DISPENSERN DOSERAR INTE PRODUKTEN:

PROBLEM	ORSAKER
Dispensern "utlöser" utan att ha aktiverats.	Om dispensern monteras i en olämplig miljö kan den fungera- och dosera fel – se sidan 15.

Får Ni problem med dispensern, vänligen returnera hela dispensern, patronen och batterierna till Deb Sverige AB (se adress på baksidan). Vi behandlar därefter reklamationen.

Rengøring / Rengöring / Rengjøring

Dk SÅDAN VEDLIGEHOLDER DU DISPENSEREN:

Se SÅ HÄR UNDERHÅLLS DISPENSERN:

No SLIK VEDLIKEHOLDER DU DISPENSEREN:

Dk Rengør med en fugtig, blød klud – ved genstridigt snavs, tag lidt sæbe på kluden og tør af.

Se Rengör med en mjuk och fuktig trasa – Om smutsen sitter hårt, ta en dos tvål på trasan och torka ytan.

No Rengjør med en fuktig klut – bruk litt såpe på kluten hvis den er veldig skitten.

Dk SÅDAN UNDGÅR DU UNØDVENDIG SKADE:

Se SÅ UNDVIKER NI ONÖDIGA SKADOR:

No SLIK UNNGÅR DU UNØDVENDIG SKADE:

Dk Spul ikke dispenseren og benyt ikke højtryksspuling eller damp.

Se Skölj inte dispensern med högtryksspölning eller ånga.

No Spyl ikke vann på dispenseren. Benytt ikke høytrykkspyler eller dampvasker.

Dk Benyt ikke skurecreme.

Se Använd inte "aggressiva" rengöringsmedel.

No Benytt ikke skurekrem.

Dk Benyt ikke rengøringsmidler med opløsningsmidler.

Se Använd inte lösningsmedel.

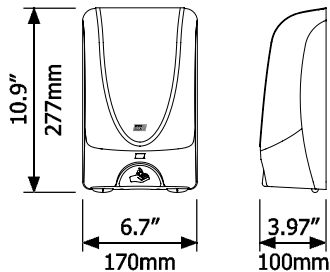
No Benytt ikke rengjøringsmidler med løsemidler.

Dk Benyt ikke basiske eller sure rengøringsmidler.

Se Använd inte sura eller basiska rengöringsmedel.

No Benytt ikke basiske eller sure rengjøringsmidler.

Teknisk specifikation / Teknisk Specifikation / Teknisk spesifikasjon



BRUTTOVÆGT / BRUTTOVIKT / BRUTTOVEKT:

2.9kg / 6.4lb

Dk Komplet dispenser med 4 batterier og fuld patron.

Se Komplet dispenser med fyra st batterier och en st patron.

No Komplet dispenser med 4 batterier og full patron.



Dk I overensstemmelse med kravene i EN60601-1-2:2001

Se Uppfyller kraven i EN60601-1-2:2001.

No I overensstemmelse med kravene i EN60601-1-2:2001



Dk I overensstemmelse med WEEE regulativet.

Se I enlighet med WEEE föreskrifterna.

No I overensstemmelse med WEEE regulativet.



Dk I overensstemmelse med RoHS direktivet.

Se I enlighet med RoHS föreskrifterna.

No I overensstemmelse med RoHS direktivet.

Cartridges / Cartouches / Kartuschen

En This unit can only be used in conjunction with a genuine DEB collapsible cartridge. It is suitable for the full range of DEB products available in this cartridge i.e. Foaming handwash soaps, Lotion handwash soaps, Foam hand sanitizers, Gel hand sanitizers, Skin care creams.

Fr Cet appareil doit être utilisé seulement avec les cartouches rétractables DEB appropriées. Le distributeur est adapté à l'ensemble de la gamme de produits DEB disponibles dans ce type de cartouches, qu'il s'agisse de mousses lavantes ou hydroalcooliques.

De Das Gerät kann nur in Verbindung mit einer originalen zusammenfaltbaren DEB-Kartusche verwendet werden. Es ist für alle Produkte aus dem DEB-Sortiment geeignet, die in diesen Kartuschen erhältlich sind: Handreiniger mit Schaumseife, Handreiniger mit Seifenlotion, Handdesinfektionsmittel mit Schaumseife, Handdesinfektionsgele, Hautpflegecremes.



1

En Remove the protective transit cap.

Fr Retirer le couvercle de protection de la cartouche.

De Entfernen Sie die Schutzkappe.

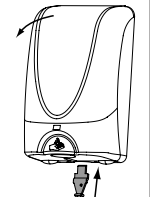


2

En Open the dispenser using the key provided.

Fr Ouvrir l'appareil à l'aide de la clé fournie.

De Öffnen Sie den Spender mit dem beigefügten Schlüssel.

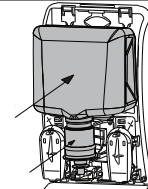


3

En Fit the cartridge into the dispenser.

Fr Insérer la cartouche dans le distributeur.

De Befestigen Sie die Kartusche im Spender.

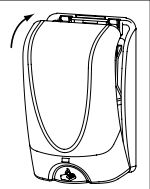


4

En Close the dispenser cover.

Fr Fermer le couvercle de l'appareil.

De Schließen Sie die Spenderabdeckung.



5

En Trigger the unit once to prime the dispenser.

Fr Déclencher le distributeur une première fois, en passant la main dessous, afin d'amorcer son fonctionnement.

De Betätigen Sie das Gerät einmal, um den Spender betriebsbereit zu machen.

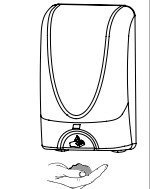


6

En Trigger the unit again for the 1st dose.

Fr Déclencher de nouveau l'appareil pour obtenir la première dose.

De Betätigen Sie das Gerät erneut, um die 1. Dosis auszugeben.

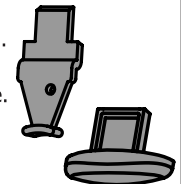


Locking Options / Options de verrouillage / Verschlussmöglichkeiten

En The dispenser can be converted to open with a release button for ease of access. However, for maximum security DEB recommend using the key provided.

Fr Le distributeur peut être ouvert à l'aide d'un bouton pour un accès plus facile. Cependant, pour plus de sécurité, DEB recommande l'utilisation de la clé fournie.

De Der Spender kann so konfiguriert werden, dass er einfach mit einem Entriegelungsknopf geöffnet werden kann. Für maximale Sicherheit empfiehlt DEB jedoch die Verwendung des mitgelieferten Schlüssels.

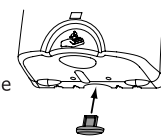


1

En Fit the release button provided into the wall plate.

Fr Fixer le bouton de déverrouillage fourni sur la plaque arrière.

De Befestigen Sie den beigefügten Entriegelungsknopf in der Wandplatte.



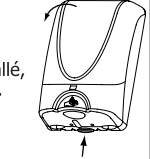
2

Push the button to open the dispenser.

Note! Once fitted the button can **not** be removed.

Fr Appuyer sur le bouton pour ouvrir l'appareil. Remarque ! Une fois installé, le bouton **NE PEUT PAS** être retiré.

De Drücken Sie auf den Knopf, um den Spender zu öffnen. Bitte beachten! Sobald der Knopf angebracht wurde, kann er nicht mehr entfernt werden.



Cleaning / Entretien / Reinigung

En DO'S - TO HELP MAINTAIN THE APPEARANCE OF THE UNIT:

Fr A FAIRE - POUR CONSERVER L'APPAREIL PROPRE :

De UM DAS GERÄT IN GUTEM ZUSTAND ZU HALTEN:

En DO clean with a damp, non-abrasive cloth - For stubborn marks, dispense one shot of soap on to the damp cloth and wipe accordingly.

Fr NETTOYER à l'aide d'un linge humide, propre et non abrasif - Pour les traces tenaces, appliquer une dose de savon sur le linge et frotter.

De Säubern Sie es mit einem feuchten, abriebfesten Lappen - Zur Entfernung hartnäckiger Flecken geben Sie vor dem Wischen eine Portion Seife auf den feuchten Lappen.

En DON'TS - TO AVOID UNNECESSARY DAMAGE:

Fr À NE PAS FAIRE - POUR ÉVITER TOUT DOMMAGE :

De DINGE, DIE SIE UNTERLASSEN SOLLTEN, UM UNNÖTIGE SCHÄDEN ZU VERMEIDEN:

En DO NOT hose down or spray with pressure washer or steam cleaner.

Fr NE PAS nettoyer ou vaporiser à l'aide d'un pulvérisateur d'eau haute pression ou d'un nettoyeur à vapeur.

De Verwenden Sie KEINE Hochdruck- oder Dampfreiniger, um das Gerät abzuspitzen oder zu besprühen.

En DO NOT use abrasive cleaners.

Fr NE PAS utiliser de produits abrasifs.

De Verwenden Sie KEINE Scheuermittel für die Reinigung.

En DO NOT use solvent based cleaners.

Fr NE PAS utiliser de produits solvantés.

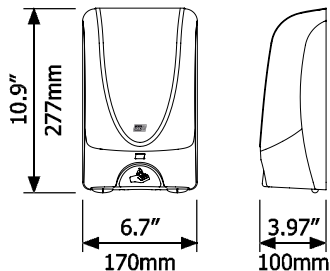
De Verwenden Sie KEINE Reiniger auf Lösungsmittelbasis.

En DO NOT use caustic or acid based cleaners.

Fr NE PAS utiliser de produits caustiques ou acides.

De Verwenden Sie KEINE Reiniger mit ätzenden oder säurehaltigen Bestandteilen.

Technical Specification / Spécification technique / Technische Spezifikationen



GROSS WEIGHT / POIDS BRUT / BRUTTOGEWICHT:

2.9kg / 6.4lb

En Dispenser complete with 4 batteries and full cartridge

Fr Poids correspondant à un appareil équipé de 4 piles et d'une cartouche pleine.

De Spender samt 4 Batterien und voller Kartusche



En Complies with the requirements of EN60601-1-2:2001
Fr Conforme aux exigences de la norme EN60601-1-2:2001
De Erfüllt die Anforderungen der EN60601-1-2:2001



En WEEE Regulation compliant.
Fr Conforme à la Directive européenne DEEE (2002/96/CE) - Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques.
De WEEE-konform



En RoHS Directive compliant.
Fr Conforme à la Directive européenne RoHS (2002/95/CE) vise à limiter l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
Es RoHS-konform

Patroner / Patroner / Patroner

Dk Denne dispenser kan udelukkende benyttes med en original Deb TF2 patron.

Se Dispensern kan användas tillsammans med de av Deb rekommenderade patronerna, skumtvål eller handdesinfektion skum.

No Denne dispenser kan utelukkende benyttes med en original Deb TF2 patron.



1

Dk Fjern hættten på patronen.

Se Ta bort patronens "hatt".

No Fjern hetten på patronen.

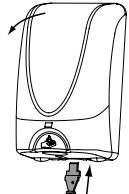


2

Dk Åbn dispenseren med den medfølgende nøgle.

Se Öppna dispensern med den medföljande nyckeln.

No Åpne dispenseren med den vedlagte nøkkelen.

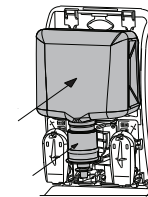


3

Dk Montér patronen i dispenseren.

Se Sätt i patronen i dispensern.

No Monter patronen i dispenseren.

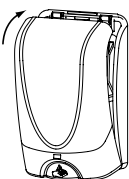


4

Dk Luk dispenseren.

Se Stäng dispensern.

No Lukk dispenseren.



5

Dk Udløs dispenseren én gang for at klargøre dispenseren.

Se "Utlös" dispensern en gång för att aktivera den.

No Utløs dispenseren en gang for å aktivere den.



6

Dk Udløs dispenseren endnu engang for den 1. dosering.

Se "Utlös" dispensern en gång till för den första doseringen.

No Utløs dispenseren enda engang for den første doseringen.

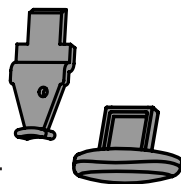


Låsemuligheder / Låsmöjligheter / Låsemuligheter

Dk Dispenseren kan ændres til at kunne åbnes via en udløser for at give lettere adgang. DEB anbefaler dog at man benytter den medfølgende nøgle for maksimal sikkerhed.

Se Dispensern kan ställas om för att öppnas via en tryckknapp för lättare åtkomst. Deb rekommenderar dock att den medföljande nyckeln används för optimal säkerhet.

No Dispenseren kan endres til å kunne åpnes via en utløser for å gi lettere adgang. DEB anbefaler at man benytter den vedlagte nøkkel for maksimal sikkerhet.

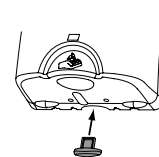


1

Dk Montér den medfølgende udløser på bagpladen.

Se Montera tryckknappen för öppning, på bakstycket.

No Monter den vedlagte utløser på bakplaten.



2

Dk Tryk på udløseren for at åbne dispenseren, NB! Når udløseren først er monteret, kan den ikke fjernes.

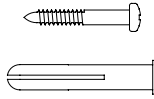
Se Tryck på knappen för att öppna på dispensern. OBS! När knappen är monterad kan den ej tas bort.

No Trykk på utløseren for å åpne dispenseren, NB! Når utløseren først er monterert, kan den ikke fjernes.



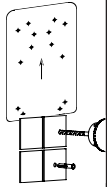
Montering - skruer / Montering - skruvar / Montering - skruer

- Dk** Benyt de medfølgende komponenter til montering.
Se Använd de medföljande monteringskitet vid montering.
No Benytt de vedlagte komponenter til montering.



1

- Dk** Bor huller ved at benytte den medfølgende skabelon. Brug et 6 mm bor (7/32") og monter raw plugs.
Se Markera borrhållen med den medföljande mallen. Använd ett 6 mm borr (7/32") och pluggar.
No Bor huller ved å benytte den vedlagte malen. Bruk et 6 mm bor (7/32") og monter raw plugs.



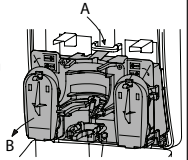
2

- Dk** Åbn dispenseren med den medfølgende nøgle.
Se Öppna dispensern med den medföljande nyckeln.
No Åpne dispenseren med den vedlagte nøkkelen.



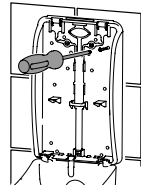
3

- Dk** Fjern pumpeenheten ved at trykke på **A** og rotér **B**.
Se Ta bort pumpen genom att trycka på **A** samtidigt som **B** roteras.
No Fjern pumpeenheten ved å trykke på **A** og roter **B**.



4

- Dk** Stram skuerne godt til i alle 4 hjørner.
Se Dra åt alla fyra skruvarna noggrant.
No Stram skruene godt til i alle 4 hjørner.esquinas.



Dk NB! Pumpeenheten skal sættes tilbage i dispenseren inden dispenseren lukkes.

Se OBS! Pumpen måste sättas tillbaka i dispensern innan den stängs.

No NB! Pumpeenheten skal settes tilbake i dispenseren innen dispenseren lukkes.

Batterier / Batterier / Batterier

- Dk** Deb anbefaler at bruge 4 D batterier i høj kvalitet for at maksimere dispenserens funktionstid og reducere omkostninger til vedligehold.
Se Deb rekommenderar att fyra st D batterier av högsta kvalitet används. Detta för att maximera dispenserens drifttid samt reducera användarkostnaderna.
No Deb anbefaler å bruke 4 D batterier av god kvalitet for å maksimere dispenserens funksjonstid og redusere kostnader til vedlikehold.



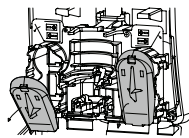
1

- Dk** Åbn dispenseren med den medfølgende nøgle.
Se Öppna dispensern med den medföljande nyckeln.
No Åpne dispenseren med den vedlagte nøkkelen.



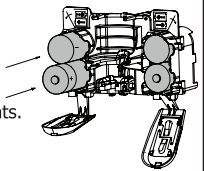
2

- Dk** Åben batteridækslet
Se Öppna batteriluckan
No Åpne batteridekselet



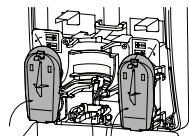
3

- Dk** Sæt de 4 batterier på plads, 2 i hver side.
Se Sätt de fyra batterierna på plats. Två på var sida.
No Sett de 4 batteriene på plass, 2 i hver side.



4

- Dk** Luk batteridækslet
Se Stäng batteriluckan
No Lukk batteridekselet



Troubleshooting and FAQ's

THE UNIT DOES **NOT** DISPENSE PRODUCT:

PROBLEM	REASONS
THE UNIT DOES NOT DISPENSE PRODUCT:	There are no batteries installed - see page 3. The batteries need to be replaced - see page 3. The batteries are installed incorrectly - see page 3. The cartridge is empty and needs to be replaced - see page 4. The dispenser / cartridge has not been primed - see page 4. The clearance below the dispenser is insufficient - see page 1.

THE UNIT **DOES** DISPENSE PRODUCT:

PROBLEM	REASONS
Product is dispensed without activating the sensor.	Exposing the dispenser to unsuitable environments can cause the unit to malfunction resulting in false triggering - see page 1.

Should you experience any issues, please return the complete unit along with the cartridge and batteries to your local DEB company address (details at the back of this guide) to qualify for your replacement.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil et FAQ (Foire Aux Questions)

L'APPAREIL NE DISTRIBUE PAS DE PRODUIT :

PROBLÈME	MOTIFS
L'APPAREIL NE DISTRIBUE PAS DE PRODUIT :	Les piles ne sont pas installées – vous référer à la page 3. Les piles doivent être remplacées – vous référer à la page 3. Les piles sont installées incorrectement – vous référer à la page 3. La cartouche est vide et doit être remplacée – vous référer à la page 4. Le distributeur/la cartouche n'a pas été activé(e) – vous référer à la page 4. Il n'y a pas suffisamment d'espace sous le distributeur – vous référer à la page 1.

PROBLEMES LORS DE LA DISTRIBUTION DU PRODUIT:

PROBLÈME	MOTIFS
L'appareil se déclenche tout seul	L'exposition de l'appareil à des environnements inappropriés peut provoquer un dysfonctionnement induisant son déclenchement intempestif – voir page 1.

Si le dysfonctionnement persiste, retourner l'unité complète, avec la cartouche et les piles, auprès de la société DEB la plus proche (coordonnées au dos de ce guide), pour procéder à son remplacement.

Problembehandlung und FAQ

DAS PRODUKT WIRD **NICHT** AUSGEGEBEN:

PROBLEM	URSACHEN:
DAS PRODUKT WIRD NICHT AUSGEGEBEN:	<p>Es wurden keine Batterien eingelegt – siehe Seite 3.</p> <p>Die Batterien müssen ausgetauscht werden – siehe Seite 3.</p> <p>Die Batterien wurden falsch eingelegt – siehe Seite 3.</p> <p>Die Kartusche ist leer und muss ausgetauscht werden – siehe Seite 4.</p> <p>Der Spender / die Kartusche wurde nicht betriebsbereit geschaltet– siehe Seite 4.</p> <p>Der Abstand vom Spender zum Boden ist nicht ausreichend – siehe Seite 1.</p>

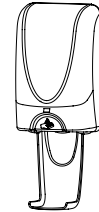
DAS PRODUKT WIRD AUSGEGEBEN:

PROBLEM	URSACHEN
Das Produkt wird ausgegeben, ohne dass der Sensor aktiviert wird.	Wenn der Spender in ungeeigneter Umgebung eingesetzt wird, kann dies zu einer Funktionsstörung und ungewollter Aktivierung führen – siehe Seite 1.

Falls Probleme auftreten, schicken Sie bitte das Gerät zusammen mit der Kartusche und den Batterien an Ihr lokales DEB-Unternehmen (Details auf der Rückseite dieser Anleitung), damit Ihr Anspruch auf Ersatz gewährleistet ist.

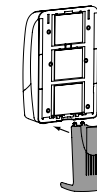
Montering - drypbakke / Montering - droppskydd / Montering - dryppskål

- Dk** Dispenseren kan benyttes med en integreret drypbakke. Drypbakken skal monteres på dispenseren inden installation.
- Se** Dispensern kan utrustas med ett droppskydd. Detta skall monteras på dispensern innan den installeras.
- No** Dispenseren kan benyttes med en integrert dryppskål. Denne skal monteres på dispenseren før den installeres.



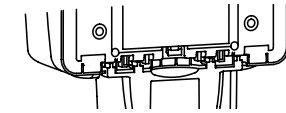
1

- Dk** Sæt drypbakken helt ind til bagsiden af bagpladen.
- Se** Montera droppskyddet direkt mot bakstycket.
- No** Monter dryppskålen helt inntil baksiden av dispenserens bakplate.



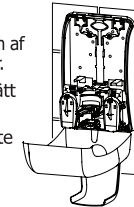
2

- Dk** Vær sikker på, at drypbakken flugter med bagpladen
- Se** Säkerställ att droppskyddet sluter tätt mot bakstycket.
- No** Vær sikker på at dryppskålen sitter tett på bakplaten.



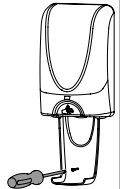
3

- Dk** Installer dispenseren ved at benytte en af de metoder, der er beskrevet nedenfor.
- Se** Montera dispensern på ett av de sätt som beskrivs nedan.
- No** Innstaller dispenseren ved å benytte en av de metodene som er beskrevet nedenfor.



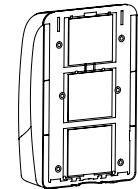
4

- Dk** NB! Drypbakken kan yderligere sikres med skruer, hvis det er nødvendigt.
- Se** OBS! Droppskyddet kan vid behov säkras med skruvar.
- No** NB! Dryppskålen kan ytterligere sikres med skruer hvis det er nødvendigt.



Montering - Klæbepuder / Montering - Fästkuddar / Montering - Selvklebende monteringstape

- Dk** Benyt udelukkende klæbepuder, der er leveret med dispenseren.
- Se** Använd endast de fästkuddar som levereras med dispensern.
- No** Benytt utelukkende selvklebende monteringstape, som er levert med dispenseren.



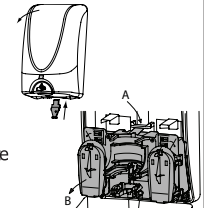
1

- Dk** Rens overfladen med den medfølgende alkoholvådserviet.
- Se** Rengör monteringsytan med den medföljande alko-våtduken.
- No** Rens overflaten med den vedlagte alkoholvåtserviett.



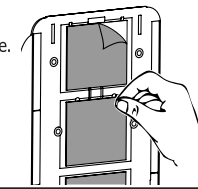
2

- Dk** Åbn dispenseren med den medfølgende nøgle og fjern pumpeenheden – se side 3
- Se** Öppna dispensern med den medföljande nyckeln, ta därefter bort pumpen – se sidan tre.
- No** Åpne dispenseren med den vedlagte nøkkel og fjern pumpeenheden – se side 3



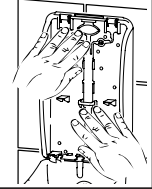
3

- Dk** Fjern bagsiden fra klæbepuderne.
- Se** Ta bort skyddslapparna från fästkuddarna.
- No** Fjern baksiden av tapen.



4

- Dk** Påfør klæbepuden med et fast tryk. Lad den hvile i 5 min. før dispenseren monteres.
- Se** Tryck fast fästkuddarna med ett hårt tryck. Vänta fem minuter innan dispensern monteras.
- No** Monter tapen med et fast trykk. La den herde i 5 minutter før dispenseren monteres.



- Dk** NB! Pumpeenheden skal sættes tilbage i dispenseren inden dispenseren lukkes.

- Se** OBS! Pumpen måste sättas tillbaka i dispensern innan den stängs.

- No** NB! Pumpeenheden skal settes tilbake i dispenseren innen dispenseren lukkes.



Garanti / Garanti / Garanti

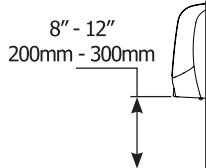
- Dk** Den avancerede teknologi i denne automatiske Touch Free dispenser vil fungere pålideligt i årevis og er dækket af 5 års erstatningsgaranti såfremt vedligeholdelse og installation beskrevet i denne brugsanvisning overholdes. Oplever du problemer med din dispenser, venligst returnér hele dispenseren sammen med patron og batterier til din lokale afdeling af Deb (se detaljer på bagsiden), så tager vi stilling til udskiftningen. Garantien omfatter ikke batterier og tab eller skade forårsaget af misbrug, forkert brug, hædelig skade (herunder også skade forårsaget af batterierne) og uautoriserede ændringer eller manipulation med dispenseren. Garantien omfatter ikke eventuelle følgeskader.
- Se** Denna automatiska "touch free" dispenser, uppbyggd på en avancerad teknologi, kommer att fungera pålitligt under åratals och täcks av en 5-årig garanti om installation och underhåll görs enligt bruksanvisningen. Får Ni problem med dispensern, vänligen returnera hela dispensern, patronen och batterierna till Deb Sverige AB (se adress på baksidan). Vi behandlar därefter Er reklamation. Garantin omfattar inte batterierna, skador som orsakats avsiktligt eller oavsiktligt (gäller även skador orsakade av batterierna), ej auktoriserade ändringar som gjorts avsiktligt eller oavsiktligt. Garantin omfattar inte eventuella följskador.
- No** Den avanserte teknologi i denne automatiske TouchFree dispenser vil fungere i årevis og har 5 års garanti så fremt vedlikehold og installasjon beskrevet i denne bruksanvisning overholdes. Oplever du problemer med din dispenser vennligst returner hele dispenseren sammen med en patron og batterier til din lokale Deb avdeling (se detaljer på baksiden) så vil vi ta stilling til om den må skiftes. Garantien omfatter ikke batterier og tap eller skade forårsaket av misbruk, feil bruk, utilsiktet skade (herunder også skade forårsaket av batteriene) og uautorisererte endringer eller klussing med mekanismen. Garantien omfatter ikke følgeskader.

Installation / Installation / Installasjon

Dk Vær sikker på, at dispenseren er placeret med passende afstand til begge sider, samt under dispenseren.

Se Säkerställ att dispensern placerats med rätt avstånd på bägge sidorna samt under dispensern.

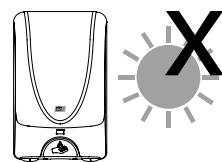
No Vær sikker på at dispenseren er plassert med passe avstand på begge sider, samt under.



Dk **UNDGÅ** at udsætte dispenseren for direkte sollys. UV-stråler kan ødelægge overfladen.

Se **OBS!** Dispensern bör ej utsättas för direkt solljus. UV-strålar kan förstöra dispenserns yta.

No **UNNGÅ** å utsette dispenseren for direkte sollys. UV-stråler kan ødelegge overflaten.



Dk **UNDGÅ** at udsætte dispenseren for temperaturer over 40°C eller under 5°C.

Se **OBS!** Dispensern bör ej utsättas för temperaturer över +40°C eller under 5°C.

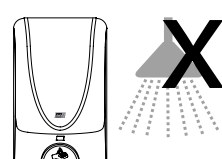
No **UNNGÅ** å utsette dispenseren for temperaturer over 40 °C eller under 5 °C.



Dk **UNDGÅ** at udsætte dispenseren for direkte vand eller store koncentrationer af damp eller fugt. IKKE velegnet til baderum, rum med meget damp, eller over vaske med store koncentrationer af damp.

Se **OBS!** Utsätt inte dispensern för direkta vattenstrålar, ånga eller hög fuktighet. Ej lämplig för montering i duschar, rum med mycket ånga eller tvättstall som avger stora mängder ånga.

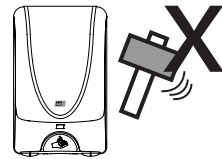
No **UNNGÅ** å utsette dispenseren for direkte damp eller fukt. IKKE velegnet til bruk i dusjanlegg, rom med mye damp eller vasker med store konsentrasjoner av damp.



Dk **UNDGÅ** at udsætte dispenseren for hærværk eller placere den i områder, hvor det er sandsynligt at den kan blive ødelagt.

Se **OBS!** Placera inte dispensern där risken för skadegörelse eller annan typ av skada som inte täcks av garantin kan uppstå.

No **UNNGÅ** å utsette dispenseren for hærværk eller plassere den i områder hvor det er stor sannsynlighet for at den kan bli ødelagt.



Garantie / Garantía / Garantía

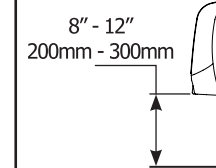
- Nl** Deze volledige geautomatiseerde TouchFree dispenser, op basis van geavanceerde technologie, zal vele jaren probleemloos functioneren. Er is een vervangingsgarantie van 5 jaar met als enige voorwaarde dat de dispenser correct wordt gebruikt en op de juiste wijze is geïnstalleerd, zoals omschreven in deze handleiding. Mocht u problemen ondervinden, stuur dan de complete dispenser samen met de patron en batterijen naar Deb Benelux BV terug (adresdetails op de achterzijde van deze handleiding) om in aanmerking te komen voor vervanging. Garantie geldt niet voor batterijen en verlies of schade als gevolg van verkeerd gebruik, misbruik, schade door ongeval (met inbegrip van schade veroorzaakt door batterijen) en onbevoegde wijziging of knoeien met het mechanisme. Garantie sluit elke / alle gevolgschade uit.
- Es** Este dispensador automático de alta tecnología informatizada le ofrecerá años de un servicio fiable, cubierto por una garantía de reposición de 5 años únicamente condicionada a un cuidado correcto y una instalación adecuada según se detalla en esta guía. Si observa cualquier anomalía, por favor devuelva la unidad completa junto con el cartucho a la dirección de su oficina local Deb (ver detalles al final de esta guía), para poder obtener su reposición. La garantía no incluye las baterías y la pérdida o daño debido al mal trato, uso indebido, daño accidental (incluido el daño causado por las baterías) y la modificación o la manipulación del mecanismo no autorizados. La garantía no incluye cualquier o toda pérdida resultantes.
- Pt** Este doseador automático de avançada tecnologia informatizada, irá proporcionar-lhe anos de um serviço fiável, coberto por uma garantia de substituição de 5 anos, condicionada apenas a um tratamento correcto e uma instalação adequada conforme descrito neste guia. Se verificar qualquer anomalia, por favor devolva a unidade completa juntamente com a recarga à morada da empresa DEB local (ver detalhes no final deste guia), para poder obter a sua substituição.

Installatie / Instalación / Instalação

Nl Zorg dat de dispenser zo wordt bevestigd dat er voldoende ruimte vrij is aan elke zijde.

Es Compruebe que la unidad se pueda instalar con espacio suficiente a ambos lados y debajo.

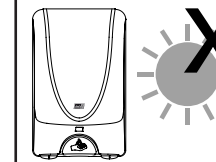
Pt Assegurar que a unidade é instalada com o espaço apropriado em ambos os lados e por baixo.



Nl Stel de dispenser NIET bloot aan rechtstreeks contact met zonlicht, UV-straling kan schade veroorzaken aan de hoge kwaliteit van de afwerking.

Es **NO EXPONER** la unidad directamente a la luz solar, los rayos UV pueden dañar su acabado de alta tecnología.

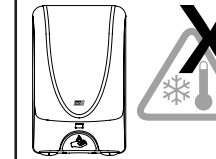
Pt **NÃO EXPOR** a unidade directamente à luz solar, os raios UV podem danificar o seu acabamento de alta qualidade.



Nl Stel de dispenser NIET bloot aan extreme temperaturen boven de 40°C of onder 5°C.

Es **NO EXPONER** la unidad a temperaturas extremas por encima de 40°C o por debajo de 5°C.

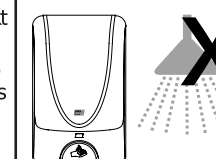
Pt **NO EXPOR** a unidade a temperaturas extremas, acima dos 40°C ou abaixo dos 5°C.



Nl Stel de dispenser NIET bloot aan water of aan veel stoom en vocht. NIET geschikt voor doucheruimtes, stoombaden of gootstenen waar veel stoom kan ontstaan.

Es **NO EXPONER** la unidad directamente al agua o a elevados niveles de vapor y/o humedad. **NO ES APROPIADO** para áreas de ducha, saunas o bajo condiciones de alto grado de humedad y/o vaporización.

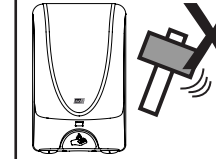
Pt **NO EXPOR** a unidade à água directa ou a elevados níveis de vapor e/ou humidade. **NÃO É APROPRIADO** para áreas de duchas, saunas ou zonas com elevados níveis humidade e/ou vapor.



Nl Stel de dispenser niet bloot aan vandalisme op een wijze waarin de garantie niet voorziet; plaats de dispenser ook NIET daar, waar het de doorgang kan belemmeren.

Es **NO EXPONER** la unidad a posibles daños injustificados por vandalismo ni instalarla en lugares o áreas donde pueda suponer un obstáculo.

Pt **NÃO EXPOR** a unidade a possíveis danos injustificados por vandalismo, nem a instale em locais ou áreas prováveis de se tomar um obstáculo.

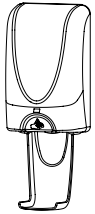


Montage van opvangbak / Montaje - Bandeja de recogida / Montagem - Bandeja Colectora

Nl Het apparaat kan gebruikt worden met een geïntegreerde opvangbak. De opvangbak moet op de dispenser worden gemonteerd voor de installatie.

Es La unidad puede ser utilizada con una bandeja integrada de recogida. La bandeja se debe montar antes de la instalación del dispensador.

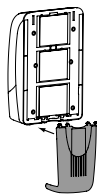
Pt A unidade pode ser utilizada com uma bandeja integrada de recolha. A bandeja deve ser montada antes da instalação do doseador.



1
Nl Duw de opvangbak in de achterkant van de wandplaat.

Es Presione la bandeja sobre la placa posterior de instalación en la pared.

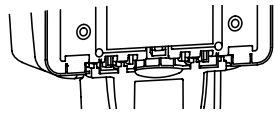
Pt Pressione a bandeja de recolha na parte traseira da placa de instalação na parede.



2
Nl Zorg ervoor dat de opvangbak gelijk zit met de wandplaat.

Es Asegúrese de que la bandeja esta al ras con la placa de instalación en la pared.

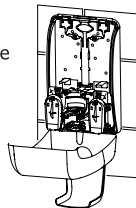
Pt Assegurar que a bandeja colectora está nivelada com a placa de instalação na parede.



3
Nl Bevestig de dispenser op de methode zoals hieronder beschreven.

Es Coloque el dispensador utilizando el método que prefiera tal como se muestra a continuación.

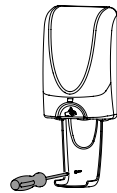
Pt Coloque o doseador utilizando o método que preferir tal como se demonstra abaixo.



4
Nl Let op! De opvangbak kan, indien nodig, met schroeven worden vastgezet.

Es ¡Atención! La bandeja de recogida puede ser asegurada con tornillos si es necesario.

Pt Nota! A bandeja de recolha pode ser fixada com parafusos, se necessário.

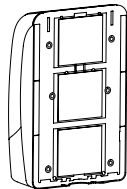


Montage - Dubbelzijdige tape / Montaje – Almohadillas adhesivas / Montagem – Almofadas autocolantes

Nl Gebruik uitsluitend de met de dispenser meegeleverde dubbelzijdige tape.

Es Utilizar solo las almohadillas adhesivas suministradas con el dispensador.

Pt Utilizar apenas as almofadas autocolantes fornecidas com o doseador.



1
Nl Maak het oppervlak met het meegeleverde alcoholdoekje schoon en vetvrij.

Es Preparar la superficie con la toallita de alcohol suministrada.

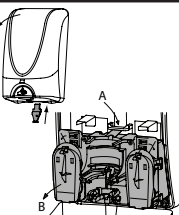
Pt Preparar a superfície com o toalhete de Alcohol fornecido.



2
Nl Open de dispenser met behulp van de meegeleverde sleutel en verwijder het mechanisme - zie pagina 3.

Es Abrir el dispensador utilizando la llave suministrada y retirar el mecanismo (ver pag. 3)

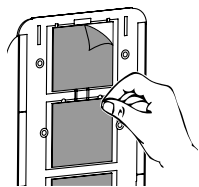
Pt Abrir o doseador utilizando a chave fornecida e retirar o mecanismo - (ver pag. 3)



3
Nl Verwijder de achterzijde van de dubbelzijdige tape

Es Retirar los cobertores de las almohadillas adhesivas.

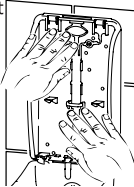
Pt Retirar a protecção das almofadas autocolantes.



4
Nl Dubbelzijdige tape stevig aandrukken. Laat minimaal 5 minuten uitharden alvorens de dispenser te vullen met een patroon.

Es Presionar firmemente. Dejar secar durante 5 minutos antes de cargar completamente el dispensador.

Pt Pressionar firmemente. Deixar secar durante 5 minutos antes de carregar o doseador.



Nl Let op! Het mechanisme moet teruggeplaatst worden voordat men de dispenser sluit.

Es ¡Atención! El mecanismo debe ser reemplazado antes de cerrar la tapa del dispensador.

Pt Nota! O mecanismo deve ser substituído antes de fechar a tampa do doseador.

Resolução de problemas e perguntas frequentes

A UNIDADE NÃO DOSEIA PRODUTO:

PROBLEMA	CAUSAS
A UNIDADE NÃO DOSEIA PRODUTO:	As baterias não estão instaladas - ver a página 10. As baterias necessitam de ser substituídas - ver a página 10. As baterias estão instaladas incorrectamente - ver a página 10. A recarga está vazia ou necessita de ser substituída - ver a página 11. O doseador / recarga não foi preparado - ver a página 11. O espaço livre por baixo do doseador é insuficiente - ver a página 8.

LA UNIDAD DOSIFICA PRODUCTO:

PROBLEMA	CAUSAS
O produto é fornecido sem a activação do sensor.	Expor o doseador a ambientes não recomendados, pode originar o mau funcionamento da unidade, obtendo resultados indesejados - ver página 8.

Se verificar qualquer anomalia, por favor devolva a unidade completa juntamente com a recarga à morada da empresa DEB local (ver detalhes no final deste guia), para poder obter a sua substituição.

Probleemoplossingen en veel gestelde vragen

DE DISPENSER GEEFT **GEEN** PRODUCT:

PROBLEEM	OORZAKEN
DE DISPENSER DOSEERT GEEN PRODUCT:	Er zijn geen batterijen geplaatst - zie pagina 10. De batterijen moeten worden vervangen - zie pagina 10. De batterijen zijn niet juist geplaatst - zie pagina 10. De patroon is leeg en moet worden vervangen - zie pagina 11. De dispenser / patroon is niet ontlucht - zie pagina 11. De ruimte onder de dispenser is niet voldoende – zie pagina 8.

DE DISPENSER GEEFT WEL PRODUCT:

PROBLEEM	OORZAKEN
Product wordt gedoseerd zonder dat de dispenser wordt geactiveerd.	Het blootstellen aan omgevingen die niet geschikt zijn voor de TouchFree technologie kan resulteren in storingen zoals vals afgaan - zie pagina 8.

Mocht u problemen ondervinden, stuur dan de complete dispenser samen met de patroon en batterijen naar Deb Benelux B.V. terug (adresdetails op de achterzijde van deze handleiding) om in aanmerking te komen voor vervanging.

Resolución de problemas y preguntas frecuentes

LA UNIDAD NO DOSIFICA PRODUCTO:

PROBLEMA	CAUSAS
LA UNIDAD NO DOSIFICA PRODUCTO:	No hay baterías instaladas - ver la página 10. Las baterías necesitan ser reemplazadas - ver la página 10. Las baterías no se han instalado correctamente - ver la página 10. El cartucho está vacío y necesita ser reemplazado – ver la página 11. El dispensador / cartucho no se ha cebado – ver la página 11. El espacio libre debajo del dispensador es insuficiente - ver la página 8.

LA UNIDAD DOSIFICA PRODUCTO:

PROBLEMA	CAUSAS
El producto se suministra sin activar el sensor.	Exponer el dispensador a entornos no recomendados puede causar un mal funcionamiento de la unidad obteniendo resultados indeseados – ver la página 8.

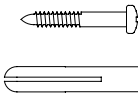
Si observa cualquier anomalía, por favor devuelva la unidad completa junto con el cartucho y las baterías a la dirección de su oficina local DEB (ver detalles al final de esta guía) para poder obtener su reposición.

Montage - Schroeven / Montaje - Tornillos / Montagem - Parafusos

NI Gebruik de meegeleverde montageset.

Es Montaje - Tornillos Utilizar el kit de montaje suministrado.

Pt Utilizar o kit de montagem fornecido.

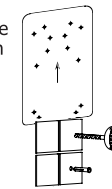


1

NI Markeer de gaten met het meegeleverde boorsjabloon, boor een gat van 6mm en maak gebruik van pluggen.

Es Marcar la posición utilizando al plantilla de instalación suministrada. Utilice una broca de 6mm (7/32") e inserte los tacos suministrados.

Pt Marcar a posição dos furos utilizando o modelo de instalação fornecida. Utilize uma broca 7/32" (6mm) de 6mm e encaixe as buchas.

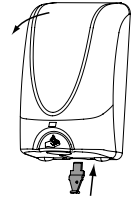


2

NI Open de dispenser met de meegeleverde sleutel.

Es Abrir el dispensador utilizando la llave suministrada.

Pt Abrir o doseador utilizando a chave fornecida.

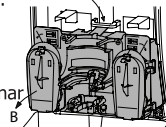


3

NI Voor het verwijderen van het mechanisme druk op **A** en draai **B** naar buiten.

Es Para extraer el mecanismo presionar la pestaña **A** y girar hasta la posición **B**.

Pt Para retirar o mecanismo pressionar **A** e rode até a posição **B**.

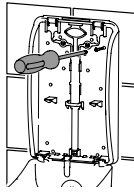


4

NI Stevig bevestigen op alle hoeken.

Es Fijar firmemente en las cuatro esquinas.

Pt Fixar firmemente os 4 cantos.



NI Let op! Het mechanisme moet teruggeplaatst worden voordat de dispenser gesloten wordt.

Es ¡Atención! El mecanismo debe ser reemplazado antes de cerrar la tapa del dispensador.

Pt Nota! O mecanismo deve ser substituído antes de fechar a tampa do doseador.

Batterijen / Baterías / Baterias

NI Deb beveelt het gebruik van 4 hoogwaardige Alkaline D-cell-batterijen aan om de optimale looptijd te bewerkstelligen en de onderhoudskosten te reduceren.

Es DEB recomienda el uso de 4 baterías alcalinas D-cell de alta calidad para maximizar el tiempo de operación de la unidad y reducir los costes de mantenimiento.

Pt A DEB recomenda a utilização de 4 baterias alcalinas D-cell de alta qualidade para maximizar o tempo de funcionamento da unidade e reduzir os custos de manutenção.



1

NI Open de dispenser met de meegeleverde sleutel.

Es Abrir el dispensador utilizando la llave suministrada.

Pt Abrir o doseador utilizando a chave fornecida.

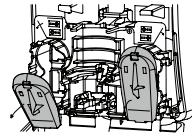


2

NI Open de klepjes

Es Abrir la tapa de las baterías

Pt Abrir a tampa das baterias

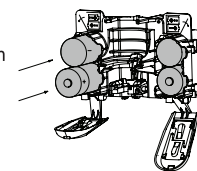


3

NI Plaats de 4 batterijen, 2 aan beide zijden.

Es Insertar la 4 baterías, 2 por cada lado.

Pt Inserir 4 baterias, 2 de cada lado.

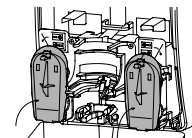


4

NI Sluit de klepjes

Es Cerrar la tapa de las baterías

Pt Fechar a tampa das baterias



Patronen / Cartuchos / Recargas

NI Deze dispenser kan alleen worden gebruikt in combinatie met originele opvouwbare patronen van Deb. Hij is geschikt voor het volledig gamma van Deb-producten dat beschikbaar is in deze patronen, bv. lotionzeep, schuimzeep, alcoholgels en InstantFOAM™.

Es Esta unidad únicamente debe ser utilizada en combinación con un cartucho colapsable original DEB. Es apropiado para el rango de productos DEB en formato 'TF'.

Pt Esta unidade só deve ser utilizada em conjunto com uma recarga colapsível original DEB. É apropriado para toda a gama de produtos disponíveis DEB, ou seja, loções líquidas ou em espuma para a higiene das mãos, espumas e gel de base alcoólica, Cremes de protecção da pele.



1

NI Verwijder de beschermende transportdop.

Es Retire la tapa protectora del cartucho.

Pt Retire a Tampa protectora da recarga.

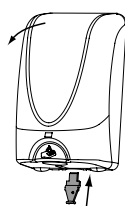


2

NI Open de dispenser met de meegeleverde sleutel.

Es Abrir el dispensador utilizando la llave suministrada.

Pt Abrir o doseador utilizando a chave fornecida.

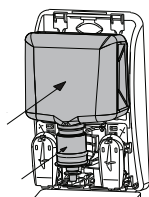


3

NI Plaats de patroon in de dispenser.

Es Instale el cartucho en el dispensador.

Pt Coloque a recarga no doseador.

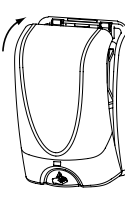


4

NI Sluit de kap van de dispenser.

Es Cierre la tapa del dispensador.

Pt Feche a Tampa do doseador.

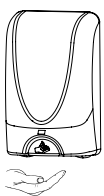


5

NI Activeer de dispenser één keer om hem gebruiksklaar te maken.

Es Accionar la unidad una vez para preparar el dispensador.

Pt Accionar a unidade uma vez para preparar e inicializar o doseador.



6

NI Activeer de dispenser nogmaals voor de eerste dosering.

Es Accionar de Nuevo la unidad para la primera dosis.

Pt Accionar de novo a unidade para a primeira dose.

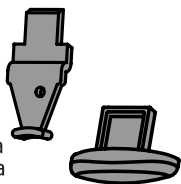


Vergrendelingsmogelijkheden / Opciones de bloqueo / Opções de Bloqueio

NI De dispenser kan aangepast worden om te openen met een drukknop voor eenvoudige toegang.

Es La apertura del dispensador se puede modificar con un botón de liberación de fácil acceso. Sin embargo, para una máxima seguridad DEB recomienda el uso de la llave suministrada.

Pt A abertura do doseador pode ser convertida com um botão de desbloqueio para um facilitar o acesso. Contudo para uma máxima segurança a DEB recomenda a utilização da chave fornecida.

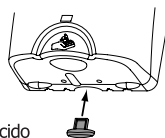


1

NI Breng de knop aan op de achterplaat.

Es Ajuste el botón de liberación suministrado en la placa de instalación en la pared.

Pt Ajuste o botão de desbloqueio fornecido na placa de instalação na parede.



2

NI Als de knop eenmaal is gemonteerd, kan deze niet meer worden verwijderd.

Es Presionar el botón para abrir el dispensador. ¡Atención! El botón **NO** puede ser retirado después de su montaje.

Pt Pressione o botão para abrir o doseador. Atenção! Uma vez colocado o botão, **não** poderá ser removido.



Reiniging / Limpieza / Limpeza

NI SECTION "WAT MOET JE NIET DOEN OM ONNODIGE SCHADE TE VOORKOMEN:

Es RECOMENDACIONES PARA MANTENER LA APARIENCIA DE LA UNIDAD:

Pt RECOMENDAÇÕES PARA MANTER A APARÊNCIA DA UNIDADE:

NI Reinig met een vochtige doek, die geen krassen veroorzaakt - Voor hardnekkige vlekken, één dosering zeep op een vochtige doek en verwijder op deze manier het vuil.

Es Limpiar con un paño suave, ligeramente humedecido. Para manchas más persistentes, aplicar una dosis de jabón neutro.

Pt LIMPE com um pano suave e ligeiramente humedecido. Para manchas mais persistentes, aplicar uma dose de sabão neutro.

NI WAT MOET JE NIET DOEN OM ONNODIGE SCHADE TE VOORKOMEN:

Es RECOMENDACIONES PARA EVITAR DAÑOS INNECESARIOS:

Pt RECOMENDAÇÕES PARA EVITAR DANOS DESNECESSÁRIOS:

NI NIET schoonspuiten of nat maken met drukreiniger of stoomreiniger.

Es NO MOJAR ni aplicar agua con pulverizador ni con máquina de vapor.

Pt NÃO MOLHAR nem aplicar água com pulverizador de alta pressão ou máquina vapor.

NI Gebruik **GEEN** bijtende reinigers op basis van zuren.

Es NO UTILIZAR limpiadores abrasivos.

Pt NÃO UTILIZAR produtos de limpeza abrasivos.

NI Gebruik **GEEN** oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen.

Es NO UTILIZAR limpiadores con solventes.

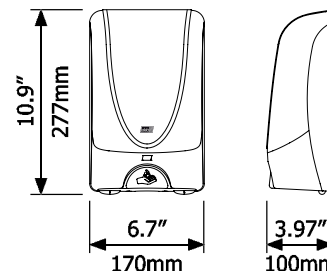
Pt NÃO UTILIZAR produtos de limpeza com solventes.

NI Gebruik **GEEN** bijtende reinigers op basis van zuren.

Es NO UTILIZAR limpiadores cáusticos ni ácidos.

Pt NÃO UTILIZAR produtos de limpeza cáusticos ou ácidos.

Technische specificaties / Especificaciones técnicas / Especificações Técnicas



BRUTOGEWICHT / PESO BRUTO / PESO BRUTO:

2.9kg / 6.4lb

NI Dispenser compleet met vier batterijen en een volle patroon.

Es Dispensador completo con 4 baterías y un cartucho lleno.

Pt Doseador completo com 4 baterias e uma recarga cheia.



NI Voldoet aan de eisen van EN60601-1-2:2001.

Es Cumple con los requerimientos de EN60601-1-2:2001.

Pt Cumpre com os requerimentos da EN60601-1-2:2001



NI Voldoet aan WEEE regulering.

Es Conforme a la regulación WEEE.

Pt Conforme o Regulamento WEEE.



NI Voldoet aan RoHS richtlijnen.

Es Conforme a la directiva RoHS.

Pt Conforme o Regulamento RoHS.



